



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 20 (b) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Алжир, Гвинея, Джибути, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Италия, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Марокко, Намибия, Оман, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Тунис, Уганда, Франция, Чад, Эритрея и Южная Африка: проект резолюции

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года, 49/21 L от 20 декабря 1994 года, 50/58 G от 20 декабря 1995 года, 51/30 G от 13 декабря 1996 года, 52/169 L от 16 декабря 1997 года, 53/1 M от 8 декабря 1998 года, 54/96 D от 8 декабря 1999 года и 55/168 от 14 декабря 2000 года, а также резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и группировки в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению полной свободы его передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других районах Сомали,

ссылаясь далее на заявление Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года¹, в котором Совет Безопасности, в частности, вновь заявил о своей поддержке итогов Артской мирной конференции, учреждения Национальной переходной ассамблеи и Переходного национального правительства и призвал Переходное национальное правительство продолжать, в духе конструктивного диалога, процесс вовлечения всех групп в стране, в том числе в северо-восточных и северо-западных районах, с целью подготовки к установлению постоянных механизмов государственного управления путем демократического процесса,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, странами — членами Межправительственного органа по вопросам развития и его Форумом партнеров, Движением неприсоединившихся стран и другими в их усилиях по урегулированию гуманитарного кризиса, кризиса в области безопасности и политического кризиса в Сомали, с учетом уважения суверенитета, территориальной целостности и единства Сомали,

с признательностью отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

высоко оценивая инициативу президента Республики Джибути, направленную на восстановление мира и стабильности в Сомали, и с признательностью отмечая усилия правительства и народа Джибути в организации и содействии проведению Сомалийской национальной мирной конференции, состоявшейся в Арте, Республика Джибути,

приветствуя результаты Артского мирного процесса, возглавляемого Джибути и осуществляемого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, который предусматривает создание переходного национального парламента и формирование переходного национального правительства,

с признательностью отмечая, что в мандате, определенном в переходной национальной хартии на трехлетний период, особо выделены первоочередные задачи, включая примирение, демобилизацию вооруженных боевиков, возвращение собственности ее законным владельцам, проведение национальной переписи населения, разработку новой конституции, демократизацию, восстановление, подъем и реконструкцию,

приветствуя усилия переходного правительства Сомали по содействию национальному примирению в Сомали, признавая, что в некоторых районах был достигнут прогресс в восстановлении экономической и административной стабильности, и настоятельно призывая Переходное национальное правительство, политических и традиционных лидеров и группировки приложить все силы для завершения — без выдвигания каких бы то ни было предварительных условий — процесса установления мира и примирения на основе диалога и участия всех сторон в духе взаимоприемлемости и терпимости,

¹ S/PRST/2001/30; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности*.

с озабоченностью отмечая, что отсутствие эффективных гражданских институтов в Сомали по-прежнему препятствует устойчивому всестороннему развитию и что, хотя в отдельных районах страны сложились условия, более благоприятствующие проведению определенной работы по восстановлению и развитию, в других районах сохраняется нестабильная обстановка в гуманитарной области и в плане безопасности,

вновь подтверждая свою поддержку совместной стратегии целенаправленной помощи системы Организации Объединенных Наций, ориентированной на восстановление и реконструкцию инфраструктуры и на долговременную деятельность на уровне общин, а также важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств и соответствующими организациями для облегчения трудностей и страданий населения Сомали,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация в некоторых районах Сомали остается нестабильной, необходимо продолжать нынешний процесс восстановления и реконструкции, наряду с процессом национального примирения, без ущерба для оказания чрезвычайной помощи везде и всегда, когда она требуется, если это позволяют условия безопасности,

с признательностью отмечая, что в некоторых районах страны перспективы в области гуманитарной деятельности, восстановления и развития стали более благоприятными благодаря формированию более сильных административных структур, продемонстрированной приверженности восстановлению верховенства права в целом и руководству со стороны органов власти в некоторых районах и групп гражданского общества, пытающихся порвать с прошлой междоусобицей в Сомали и встать на путь единства,

с признательностью отмечая также усилия системы Организации Объединенных Наций, которые сосредоточены на непосредственном взаимодействии, когда это возможно, с сомалийскими общинами на местном уровне, и подчеркивая необходимость координации с переходным правительством и с местными и районными властями,

приветствуя тот факт, что Организация Объединенных Наций, действуя совместно с сомалийскими старейшинами, другими местными лидерами и компетентными местными партнерами на низовом уровне, соответствующими сомалийскими организациями и специалистами за пределами страны, а также с неправительственными организациями, по-прежнему уделяет основное внимание программе оказания помощи, включающей как гуманитарную помощь, так и помощь в целях развития, с учетом различных условий в тех или иных районах,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160 в целях восстановления основных социальных и экономических служб на местном и районном уровнях на всей территории страны,

² A/56/389.

1. *выражает свою благодарность* за продолжение осуществления ее резолюции 47/160 в целях восстановления основных социальных и экономических служб на местном и районном уровнях на всей территории страны;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. *приветствует* продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Организации Исламская конференция, стран — членов Межправительственного органа по вопросам развития и его Форума партнеров, Движения неприсоединившихся стран и других по внесению позитивного вклада в процесс примирения в Сомали;

4. *приветствует также* стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и повышения уровня самообеспеченности местного населения, и продолжающиеся усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции;

5. *с удовлетворением отмечает* комплексный и приоритезированный подход системы Организации Объединенных Наций к урегулированию продолжающегося кризиса в некоторых районах Сомали с одновременным принятием на себя долгосрочных обязательств, связанных с деятельностью по восстановлению, подъему и развитию в более стабильных районах;

6. *подчеркивает* принцип, согласно которому сомалийский народ несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции, и вновь подтверждает важное значение, которое она придает созданию работоспособных механизмов взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и сотрудничающими с ней организациями и их сомалийскими партнерами в целях эффективного осуществления мероприятий в области восстановления и развития в тех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление основных социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

8. *настоятельно призывает* все политические группы в Сомали, особенно те, которые остались за рамками Артского мирного процесса, участвовать в нынешнем мирном процессе и начать конструктивный диалог с Переходным национальным правительством, с тем чтобы достичь национального примирения, которое дало бы возможность перейти от оказания чрезвычайной

помощи к восстановлению и развитию и закрепить прогресс, достигнутый в экономической и административной областях во многих районах;

9. *призывает* все стороны, отдельных политических лидеров и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и обеспечивать ему полную свободу передвижения и безопасный доступ по всей территории Сомали;

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

11. *призывает* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции;

12. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу.
